

LA COMEDIA LLEVANTINA

9273

J. PERIS CELDA



Lo que val un bes

19

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

29d au 160 sup 02

39.15 - 000 11 - 11 - 11

J. PERIS CELDA

LO QUE VAL UN BES

SAINET DE COSTUMS EN UN ACTE Y EN PRÒSA

ORICHINAL

ESTRENAT EN EXTRAORDINARI ÈXIT

EL 31 DE CHINER DE 1919

EN EL SALÓN NOVEDADES DE VALENCIA



VALENCIA-1919

TALLERES DE TIPOGRAFÍA LA GUTENBERG

C. SALVADOR GINER, 9

1733 1/2 734

ES PROPIETAT DEL AUTOR Y QUEDA
FET EL DEPÓSIT QUE MARCA LA
LLEY.

Al Sindicato Gremial de Comestibles

L' amistat que me unix a eixe Grémit, me such'eri la idea de la present obreta.

En ella he posat essenes arrancae dels establiments dels amics. Hasta diuen que la història del VISENTE es la de molts que hui perteneixen al ram.

Tal vegá... La idea meua no ha segut més que perpetuar en estes páchines el recórt de un gran favor que d' eixe Sindicat resibi.

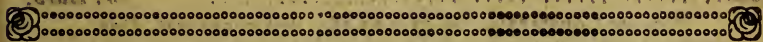
EL AUTOR.

Grasies.

Molt les mereix la companyia del Saló de Novetats per el interés que s' han prés en l' estudi d' este sainet. La empresa y pintor de la casa, per la presentació, y sobre tot el director Sr. Taberner, que ha sabut dirichirlo en asért.

Un abrás de agraiment els envia

EL AUTOR.



REPARTO

PERSONACHES

ARTISTES

VISENTE (el Churret)..... *Srta. Pérez.*

Representará uns 14 anys. Vist brusa no molt llarga, pantaló y espardeñes. Sinse res al cap. La inchenuitat d' este personache se recomana a la artista. Carácter viu y agrait.

ELVIRA..... *Sra. Piquer.*

20 anys. Vist be, pero sensilla. Li falta alegría, y al únic que li comunica les penes es al Churret. Quant parla en Visantico es molt forsat y per la instigació del seu protechit.

PERSONACHES

ARTISTES

- ISABELETA *Srta. Brugulat.*
20 anys o més. Atrevida, alegre y despreocupá. Vist algo achulá y provocativa. Vól a Visantico per qu'es un bón partit.
- SIMONA (la Paltrót) *Sra. Quevedo.*
50 anys. Grósa en demasía. Vist a l' antiga. No més busca la convenénsia.
- CONSTANSIA *Sra. Ferrer.*
Encara que té próp de 40 anys, vól representarne 25. Molt encorsetá y el moño llepaet. Algo de polvos y coloretts pa disimular les arrúgues. Creu que deixantse *glopear* de tots, trovará en quí casarse.
- UNA CHIQUETA *Srta. Peris.*
Del vehinat. Pobreta pero aseá y molt descará pa tots.
- RAFEL *Sr. Taberner.*
50 anys. Carácter sanser y preocupat del negósi. Vist be, encara que nó li cuadra, pues qu' escomensá la vida com el Churret.
- VISANTICO *Sr. Cabrera.*
25 anys. Apocat, tímit, pero sanser. Ni gasta ni admitix bromès. Vist de chaqueta y sombreret móll, y durá un tapaboques.
- MICALET *Sr. Andreu.*
De 30 anys, pero com si en tinguera 14. Alegre, chirigotero, despreocupat. Ha pres la vida a broma y no li va mal. Vist de chaqueta, gorra y tapaboques.
- TOMÁS *Sr. Fabra.*
25 anys. És de carácter adust perque no pót conseguir el voler d' Elvira, y li té rabia al Churret per sél's. Vist de chaqueta; pero mentres está en la botiga, gasta guardapolvo o brusa llarga.
- GORI *Sr. Haro.*
Pare de Constansia. De 55 á 60 anys. Ben conservat. Despreocupat; sós va a reunions per vore si casa a la filla. De chaqueta y gorra. Manteta-tapaboques.
- RAMÓN *Sr. Lloréns.*
28 anys. Pretensiós y s' escolta cuant parla. Se creu ser més listo que tots, perque ha estat fóra de Valensia. Vist casaora de pana crusá, sombrero móll y botes. Fuma en pipa perque fa més estrancher. Tinga en conte este personache que les paraules que diu en fransés les ha deprés de oirles y per lo tant s' han de pronunsiar com les pronunsien els fransesos. Van escrites lo més aproximát a com se pronunsien.
- ANDREHUET *Sr. Roig*
Amic de Micalet. Vist de brusa.

Epoca actual.

Acsió en Valensia.

Costats dels artistes.

ACTE UNIC

Una botigueta en pretensions d' ultramarinos. — Pórtia d' entrá al fóro, que se tanca a son tèmps, en persiana de ferro. Al foro, costat esquérria, el escaparate per el que se vorá el carrer, y per la part de fóra tindrà també pórtia de ferro practicable. El taulell, arrancant desde la pórtia del foro, per la esquérria, y formant ángul récte hasta el primer terme. En éll haurán pileres de sabó, póts de conserva, tapaores doraes de les chérres del óli, pes y demés artículs propis. Raere del taulell, según terme, gran estant en artículs y porteta en una cortineta de les habitacions interiors. En el primer terme, porta del almasén. A la part dreta y sobre el foro y laterals, per térra y a pileres, sacs, caixóns de petrólio, de galletes, ets. Penchaes d' embutit, armariet de tubos de quinqué y demés artículs. En primer terme, dreta, pórtia d' entrá, que figura donar a un carreronet. Llum artifisial. Es la nit del 25 de chiner.

(Están en essena Rafél y Góri, sentats)

- Rafel. Nada, nada; tú y la chica s' en veniu esta nit y se pendreu una copeta y un pastiset.
- Gori. T' eu agraim molt y espere nos dispenses el no haberla felisitat; pero cuansevól sap cuánt es Santa Elvira.
- Rafel. Sempre ha segut el 25 de Chiner.
- Gori. A mí m' reventa aixó dels sants. Al meu mestre li diuen Paco. Pos bueno: li felisite el sant y t' amolla: «Soc del atre». Si es el de la botiga de la chica, don Juan Andrés, quant li felisite el Juan, li diuen Andrés y si li felisite el Andrés...
- Rafel. Al revés.
- Gori. Aixó es. Aixina es que t' endús cada plancha en les felisitacions... Yo crec que no debíen felisitarse els sants. Debía ser el día que ú naixqué.
- Rafel. Sí, però cuansevól eu averigua; perqu' el sant está en tots els calendaris.
- Gori. Que posaren en els calendaris el día que naix cada ú.
- Rafel. Y cada fulleta pareixería el senso. Hóme, aixó no pót ser.
- Gori. Pos que cada ú avisara als amics, dient: Tal día cumplixc aña; felisiteume.
- Rafel. Deseñañat. Eixos que diuen que no son d' éste, es escusa per no convidar. El que té voluntat y gust, quant el felisiten eu agraix.
- Gori. Si té dinés.
- Rafel. ¡Aixó! Vingausen tú y la chica, y lo demés son romansos. Micalet, el barber, m' ha promés que durá

- l' acordeón y una guitarra. Farem un rato de juerqueta y que se divertixquen els chóvens. Yo eu fas per la chica. Saps que té una sombra damunt d' ella desde que morí sa mare...
- Gori. Lo que li fa falta a ella es casarse; y com no festecha y la edad se lin pasa, la murria se la mencha.
- Rafel. ¡Tal vegá!... Pero si ha tengut proporsions y no les ha volgut aseptar... ¡Yo no sé en qué pensa!
- Gori. Pos que chüe, que chüe, y li pasará com a la meua, que volía plantarse en trenta ú y li han chirat una sota.
- Rafel. Pos ella diu qu' en té vintisinc.
- Gori. Sí, y els qu' aná a costura. A eixa me la carregue yo pa tota la vida.
- Rafel. ¡Póbra Constansia!...
- Gori. ¡Y tan Constansia! Asó de tindre filles, es un chénero que se queden moltes chanques. ¡Y veches a qui li l' andorses pa que te la mantinga!...
- Rafel. Els fills no donen may pená.
- Gori. Che, che, pero si se casen millor.
-

(Entra una chiqueta)

- Chiqueta. Un' aguileta de clavells y pebrenegre. (Seguix repetint lo mateix hasta que indica el diálec.)
- Rafel. Esperat, chiqueta, qu' ara te despacharán. ¡Tomás!
- Gori. Y si al menos tingueren retiro... pero ¡ca! En cuant se fan ransies... ¡a cochera!
- Rafel. Yo crec que la meua chica s' animará, perquè... chiqueta, ¿vóls callar?... (Calla la chiqueta.)
- Gori. Sí qu' es un rosegó...
- Chiqueta. Es que si calle me s' olvidará.
- Rafel. Pos calla y no mos dones dolor de cap. ¡Tomás!
- Tomás. (Dins.) ¡Vach!...
- Gori. ¿Saps qui ha vengut de Fransia? (A Rafel.)
- Rafel. ¿Qui?
- Gori. Ramonet, el de sapatilla.
-

(Ix Tomás per el almasén.)

- Tomás. ¿Qué vóls, chiqueta?
- Gori. ¿No tingué sus más y sus menos en Sabeleta, la neboda de l' armósaora?
- Chiqueta. No m' anrecorde. (A Tomás.)
- Tomás. Pos ves y preguntau.
- Chiqueta. ¿Veu? Per ferme callar vosté... (A Rafel.)
- Rafel. ¿Qué pasa?...
- Tomás. Que no s' anrecórda de lo que li han dit.
- Rafel. Ves y preguntaliu a ta mare.
- Chiqueta. No; mire, dónem galletes y aixina no pérco el viache.
- Tomás. No vingues después a cambiario, ¿saps?

- Chiqueta. ¡Oy! Que me donen un atra aguileta, sinós pa qué m' envien.
- Tomás. Tin les galletes. (Donántliles.)
- Chiqueta. ¡Ay, qué poquetes!
- Gori. Ves, ves a casa, que ta mare te donará les que falten cuant vecha la equivocació...
- Chiqueta. ¿Qué no está Visente?
- Tomás. ¿Qui es Visente?
- Chiqueta. El churret. Es que si me despacha éll, me mesura millor. Es el meu novio.
- Rafel. ¿Qu' et pareix la mocosa? A costura, a costura tenies qu' anar.
- Chiqueta. ¡Oy! ¿per qué?
- Gori. Per qu' eres masa moñicót pa pensar en noviets.
- Chiqueta. Pos ma mare se casá als quinse anys; con que yo ne tinc onse... ¿qué menos que festecharne quatre?
- Rafel. ¡Qu' et pareix cóm está la choventut! Sí qu' anem prosperant, sí.
- Gori. Com a que les veus ballar al compás dels pianets y t' asustes.
- Chiqueta. No, pos ara serem com els agüelos. Hiá qu' espavillarse, que la qu' es tonta se queda.
- Gori. Sí, com ma filla; casi té rahó.
- Rafel. ¿Pero ahón has enviat al churret? (A Tomás.)
- Tomás. A durli l' óli a l' aguasila.
- Gori. Eixa hasta que no s' ascórrega be...
- Chiqueta. Bueno, m' en vach. ¡Dónem un caramelo!
- Tomás. Per falta de demanar no será.
- Chiqueta. Que siga de menta.
- Tomás. Tin.

(Ix el churret en una mesura de óli vuida, que deixa en l' almasén, eixint en seguida.)

- Churret. Bóna nit.
- Chiqueta. ¡Hola, Visente!... ¿Eixirás esta nit a chuar?
- Rafel. Chiqueta, vesten, vesten a ta casa y no fases parlar.
- Chiqueta. ¡Oy! ¡Pos vosté es póc reguiñós! ¡Póbre Visente meu! ¡Y qué mal eu pasarás en un tío de tan mal chénit!... (Mutis.)
- Rafel. Si m' alse, d' una patá...
- Tomás. No li fasa cas.
- Gori. Sí qu' es rasa la chiqueta, ¡sí.
- Rafel. Hui ya naixen en dents.
- Tomás. ¿T' han pagat? (Al churret.)
- Churret. No; diu qu' eu apunte.
- Rafel. Pa llapiseres no guañes prou en el dichós fiote. ¿Y cóm es qu' has tardat tant?
- Churret. Esperant que s' escorreguera l' óli.
- Tomás. ¡Tía més romansera!...
- Churret. Y gorromina. Después de mich hóra en la mesura abocá, l' ha apretat aixina pa que s' escorreguera,

- y después l' ha torcat en cotó de meches, perque diu que li servix pa el cresól.
- Gori. ¡T' haurá caigut bóna propina!
- Churret. Sí. ¿Sap lo que m' ha dit? «Disli al teu amo qu' encá me deu les estrenes de Nadal».
- Rafel. ¡Bóna parroquiana! Fíali, servixli be y estrénala. Entr' esta parroquieta y les Cooperatives, anem a quedar els ultramarinos més nets que una patena.
- Gori. Mal está el negósi, mal.
- Churret. Ahí en la plaseta m' han donat estes tarchetes pa l' ama.
- Rafel. ¿A vore? Sí, felisitant a la chica. (Llechintne una.)
«Como yo le aprecio tanto,
le deseo de verdat
salut y felisitat
en el día de su santo.
- Isabeleta y su tía.*»—De l' armosaora.
- Gori. Com si digueren Juanito y su perro.
- Rafel. ¡Elvira! Asó es una próba de que s' enrecórden de nosatros.
- Churret. Siñor' ama, ixca, que li pórtne unes felisitasións.
-

(Ix Elvira per según esquérta.)

- Elvira. ¿Me cridaben?
- Rafel. Sí, filla, sí; tin estes postals de felisitasió.
- Elvira. ¿A vore? ¡Ay, qué bonica es ésta! ¿De qui será?
«Micalet Cosmétic.» (Llechint.)
- Gori. Del barber.
- Elvira. ¡Y se pósa el mal nóm!
- Churret. Llíxcala, ama, llíxcala.
- Elvira. (Llechint.) «Entre piberroch y salses
fidéus y póts de conserva,
viu la chica més bonica
que tením en este barrio.»
- Gori. ¡Aguardat, que vach!
- Elvira. «Nóta. No çau en vers, pero es veritat. *Micalet Cosmétic.*».
- Rafel. ¡Es tremendo el chicót eixe! Veches, veches lo que prepares, que d' así un rato els tindrás a tots así.
- Tomás. ¡Y que no son póc abusantes, que digam! Ya pót preparar botelles.
- Elvira. Lo que vosté vullga. No tinc humor de res.
- Gori. ¡Chica, chica, animat, qu' este mon s' ha de pasar a espentes!
- Tomás. Aixó es qu' está enamorá y no sap la casa.
- Elvira. Aixó es cósa meua.
- Churret. Habló el buey y dijo: ¡Mú!...
- Tomás. A vore si te pegue una patá, churret.
- Churret. Soc valensiá y a molta hoñra. Así, en no ser de la capital, ya son churros.

Gori. Té rahó el chic. ¿A tú te ve molt be que te diguen Mesureta?
Churret. ¡Ay, Mesureta!
Tomás. ¿Vóls callar?

(Ix Micalet en compaña de Ramón y Andrehuet per el foro.)

Micalet. Bóna nit, caballers.
Andrehuet. }
Ramón. } Bóna nit.
Rafel. ¡Hola, Micalet! (Alsantse.)
Micalet. Cosmético, pa lo que vullga manar. Rapabarbes. d'ofisi; filarmónico d'afisió. Fas sangries, arranque quixals, s' alquilan carritos de mano y s' admiten recaos pa la vía de Cuenca.
Elvira. ¡Ja! ¡Qué gracia me fa!
Rafel. Paseu, home, paseu.
Micalet. ¡Hermosísima reina d' este antro formacheril-sofra-sero! ¡Luz de donde el sol la toma! ¡Hermosísima...!
Elvira. ¿Vól callar?
Micalet. Supónc qu' haurá resibit la meua poética felisitasió.
Elvira. Ya hu crec, y que té gracia.
Gori. Pero no cau en vérs.
Micalet. Perqu' es poesía modernista.
Ramón. Y yo encara que no en tarcheta, la felisite, *madmoasel*, particularment *per tres cholí*.
Andrehuet. Lo mateix que yo.
Elvira. Moltísimas gracias.
Micalet. Así els presente a Sapatilla, moixur don Ramón.
Rafel. ¡Ah!... No t' había conegut. ¿Qué tal t' ha anat per allá?
Ramón. *Paferman*. El home qu' es treballaor y sap viure, *par tu l'hom vi*.
Churret. ¿Qu' ha dit?
Gori. Pronte te s' ha pegat el llenguache.
Micalet. ¿Este? ¡Estigué una semana en Barselona y vingué parlant el catalá! Conque allá qu' ha estat un añ...
Ramón. El tracte natural en les *madmoasels*. Y que ú no es *nigó*.
Micalet. A saber les mentires que nos asoltarás. Y clar, com no sabem lo que dius...
Ramón. Yo parle el fransés millor que tú.
Micalet. ¡Ya hu crec! Yo no sé més que... *nó compre pa y hián díes qu' es de veres*. No compre pa.
Gori. ¿Y qué, has vingut en dinés?
Ramón. Pchis. Algo. *Regulie regulie*.
Micalet. Ni un chavo. Tot el día está demanantme tabaco.
Ramón. Per no cambiar...
Micalet. Pues cambia, cambia... de tocateta y demánalin a un atre, que yo ya estic prou castigat.

- Rafel. T' envejeche el b6n humor.
G6ri. Y en quatre chiquets al c6ll.
Andrehueta. Y repic.
Micalet. Y una d6na m6s fina qu' el tersiopelo y m6s sensible que la electrisitat. T6 una carn tan delic6, qu' en quant li arrimes algo de calor... en seguida bam-bolla.
- Elvira. Lo qu' est6 es molt primeta.
Micalet. Com a que li ha tengut que comprar un corset de bulto pa poderme aclarir. No s6 may si est6 d' aspales o de front.
- Rafel. ¡Eres tremendo!
Tom6s. ¿Pero portareu l' acorde6n esta nit?
Micalet. Me pense que s6.
Gori. ¿Encara estem aixina? ¿me pense?
Micalet. Li dir6: es que li ha dit a la d6na qu' el traguera...
Rafel. ¿Qu' ah6n el tenies?
Micalet. Empeñat.
Elvira. ¡Qu6 destarifat es!
Micalet. Es qu' all6 el guarden molt be. Li p6sen boletes d' alc6nfor pa que no s' apolille...
- Churret. P6rtelo, que yo vulle ballar en l' ama.
Micalet. ¿Pero cu6nt s' escomensa aix6?
Rafel. Ara en tancar la botiga.
Micalet. Pos d' as6 un rato estem as6. ¿Pero no se fa avant, señor Rafel? Hi6 que templar les c6rdes...
- Rafel. S6, h6me s6; anem y vos convidar6.
Micalet. ¡Ben charrat!
Andrehueta. Visantico tamb6 ve.
Elvira. ¿Visantico?
Micalet. ¡Ya hu crec! La neboda de l' armosaora, que va rae-re d' 6ll, per vore si l' atrapa.
- Tom6s. Y alg6n atra. (Mirant a Elvira.)
Churret. Si la envecha fora tiña...
Micalet. ¡Qu6 s6rt t6 el bendito! ¡Y c6m s' el rifen! Pos 6ll tindr6 un saque pa camelar a la novia, que atontar6. ¡No 6bri la boca m6s que pa menchar!...
- Andrehueta. S6 qu' es curtet.
Rafel. Perqu' es b6n chic, retirat y vergoñ6s.
Ram6n. Aix6 es de idi6t. Si prenguerem la vida en serio, hab6 pa *fer sot6 lo quer6*.
- Gori. Tens rah6, che; no se lo qu' has dit, pero, tira...
Micalet. Ara mateixa, si yo fora tan vergoñ6s com Visantico, me quedari6 sinse la copeta a que mos va a convidar el señor Rafel; pero com no tinc vergoña, pos m6 la beur6, y lo que p6rc de vergoña eu guaño d' engulir.
- Andrehueta. ¡Ser6 tranquilo!...
Rafel. Anem, anem y vos convidar6.
Micalet. Pa luego es tarde.

- Rafel. Tomás... no deixes d' anar al recaó eixe d' así un rato, ¿eh?
- Tomás. Descanse.
- Micalet. ¡Viva la copa de gorra!
- Rafel. Anem, anem.
- Micalet. Hasta después. *(Mutis els sinc. foro.)*
- Churret. ¡Ma qu' es dimóni eixe Micalet! Quant yo siga machor, ha de ser igual qu' éll.
- Tomás. Sí; el payaso de les reunions.
- Churret. ¿En ser u divertit ya li han de dir payaso?
- Elvira. Sí no fora per el seu carácter, no sé qué sería de les reunions.
- Churret. Señor' ama, yo li pórte un regalet apart. Mire.
- Elvira. ¿Aixó qu' es?
- Churret. Una felicitasió de Visantico. *(Trau una tarcheta.)*
- Elvira. ¿A vórela?
- Churret. ¡Mira, mira quín alegría té!
- Elvira. *(Llích.)* «Señorita Elvira: Con todos los respetos, me atrevo a felicitarle en tan solemne día. Su seguro servidor. — *Vicente.*»
- Tomás. ¿Qu' está llechint la carta del novio?
- Elvira. No, no es res.
- Tomás. Es que... si done pena, m' en aniré.
- Churret. Es una carta que li ha escrit yo a la meua novia. Mírela. *(Trau una carta.)*
- Elvira. ¿Ya tens novieta?
- Churret. Ya hu crec. ¿Qué no soc hóme?
- Elvira. ¿Y qué diu, qué diu?
- Churret. *(Llechint.)* «Adorable señorita: Desde que la ví, mi corazón late con violencia por poseer una criatura tan angelical como usted. Mi mayor felicidad sería que usted correspondiese al amor que le profesa su siempre a sus órdenes. — *Vicente.*»
- Tomás. ¡Che, qué gracia! Aixó es copiat de las cartas amorosas.
- Elvira. Sí qu' está bonica.
- Churret. Copiat o no copiat, un' aguileta me cósta. Al menos vach en la cara molt' alta y no com alguns, que son com el foc en la séndra.
- Tomás. Tú lo qué has de fer es manco dotorerías y arreglar el almasén, que no més busques escuses pa no treballar.
- Churret. ¡Que sempre s' ha de trencar la córda per lo més fluix!... *(Mutis, al almasén.)*
- Tomás. ¡Dimóni de churret, que va preninse unes llibertats!...

(Ix Constansia per el foro.)

Constansia. Bóna nit. Tomás, pòsam tres aguiletes' de sofrasá mallorquina y déu séntims de formache blanc p' al armosar de mon pare.

- Elvira. Bóna nit, Constànsia.
Constànsia. ¡Hola, Elvira! Chica, mols anys y dispensa que no te l' hacha felisitat, pero com es un sant que no mou pols ni remolí...
- Elvira. Es igual; gracies.
Constànsia. Mon pare m' eu ha dit.
Elvira. Sí; avans ha estat así. A vore si veniu.
Constànsia. No faltaré. A vore si tróbe novio.
Tomás. Difisil será.
Constànsia. ¿Per qué?
Tomás. Com no fasa saldo o liquidasió...
Constànsia. ¡Mos hæ vist! ¿Tan pasá estic als 25 anys?
Tomás. Fets.
Constànsia. Vinga, despáchem, despáchem.
Elvira. No fases cas.
Constànsia. ¡Qué més volguera éll, pesigar una coseta com yo!
Tomás. ¡Ya hu crec! Tinga, tinga, qu' aixó es broma, cós bonica! (Donantli uns papers enrollats.)
Constànsia. ¡Ay, qué salamero eres! Bueno, chica, hasta después.
- Elvira. Que no falteu.
Constànsia. Aixó podíem fer... Adiós.
Tomás. Adiós.
Elvira. (Llechint.) «Con todos los respetos... tan solemne día... Vicente.» (Molt preocupá.)
- Tomás. ¡Quín cavilo se pórtal!
Elvira. «Señorita Elvira... señorita Elvira»...
Tomás. (Acostantse) Yo pa detective no tindría préu. Segur estic qu' eixa postal es de Visantico, ¿veritat?
- Elvira. Sí; ¿qué té de particular?
Tomás. Pera un atre, res; pera mí molt. Si vosté tinguera el poder de fer lo que volguera, en conte d' acarisiar eixa tarcheta, acarisiaría al seu dueño.
- Elvira. No; l' agraixc com un recórt d' una bóna amistat. Es vehí y s' ha enrecordat de mí en este día. Aixó es tot.
- Tomás. No parla de cór, Elvira; parla de les dents en afóra.
¡Ay, si les dónes tingueren llibertat!
- Elvira. ¡Ay, si tinguerem llibertat!
Tomás. ¿Vosté veu? Sé que vól a Visantico. ¡Tan callat, tan vergoñós, ¡tan tonto! Les dónes tenen caprichos rars. Si tinguera llibertat vosté, segur estic que s' entregaria a un hóme com eixe, que no es capás d' apresiari lo molt que vosté val. Un hóme que no la compendria; ¡una criatura!, a la que tindria qu' enseñarli a parlar.
- Elvira. ¿Y quí li ha dit a vosté que yo?...
Tomás. Els seus ulls que no menten, que s' han encristalat al llechir la tarcheta. La impresió y alegría al resibir-la; les miraes indiscretas que tuánt éll ve ixen

de raere de la cortina; la tristor que fa temps s' ha àpoderat de vosté. ¿Y per qui? ¡Per un moñicótl ¡Per un cuansevól qu' al pasar l' ha impresionat. Sin embargo, yo sé d' algú que la faría a vosté felis, molt felis!

Elvira. Apartes, Tomás, apartes. (Alsantse.)

Tomás. No puc. A pesar dels desengaños sufrits, a pesar dels seus desprésis, cada día estic més loco per vosté.

Elvira. Li he dit que s' aparte.

Tomás. No pót ser, Elvira; no pót ser. Yo duría la botiga avant; seriem felisos, molt felisos. ¡Dígam que sí, Elvireta, dígam que sí!

Elvira. ¡Basta! Li he dit que no, y no! Vosté al seu puesto, qu' es ahon té la obligació.

(Churret ha eixit un moment avans.)

Churret. ¿Ha vist qué carabases més hermoses?

Tomás. ¿Eh?... ¡Recontra en el mocós estel! ¡Que sempre s' ha de ficar en tot!...

Churret. No, si dic les qu' ha dut el femater. ¿Qué no son unes carabases molt boniques, Tomás?

Tomás. (Pegantli un calbót.) ¡Tín!, veches si son boniques.

Churret. (Plorant.) ¡Ay, burro, qué manera de pegar!

Elvira. ¿Qué 's aixó? Que siga la última vegá que tóque al chiquet. ¿Hu entén? ¡La última vegá!

Tomás. Es que per culpa de les seues considerasións, eixe s' está prenint masa ales y ficanse en les meues cóses. Y de tot asó yo enteraré al amo.

Elvira. Pos riñgalo, pero no el tóque.

Tomás. Está be, señor' ama. Pero conste qu' así hiá un atre que mana, y com no póse rémey, acabarem per ser o éll o yo. (Agarra un paquet, fent mutis foro.)

Elvira. No plóres, Visente, no plóres.

Churret. Es que m' allastima... Y tot porque veu que vosté me vól a mí més que a éll.

Elvira. Vinga, tórcat eixes llágrimes y calla, no s' entere mon pare. Vine así, pobret; vine así que te tórque. Pobret... (El besa.)

Churret. ¡Ay!... (Molt impresionat.)

Elvira. ¿Qu' es?

Churret. ¡Que m' ha besat!

Elvira. ¿Te sap mal?

Churret. No. Al contrari. Pero es que yo soc un hóme. (Volent disimular.)

Elvira. ¿Y qué té de particular? Els besos se prenen de la forma que se donen. Este ha segut un bes de cariño, de llástima...

Churret. Gracias, señor' ama, gracias.

Elvira. Pero no te tornaré a besar més.

Churret. Sí, señor' ama, sí; yo vulle que me bese molt...

molt y sempre. ¡Si me pense qu' es el primer bes que m' han donat en la vida! (Sentimental.)

Elvira.
Churret.

¿Qué no te besaren tons pares?
¡Qué sé yo! Pa mí que soc avivat. (Pausa curta.) Allá en el poble estava en una tía meua. Anabem a treballar a las Rochicas, y a mí me carregaben el sac del menchar. Yo, y el gos per únic amic, se sentabem baix de un ábre a les hóres de descans, y pareixía que se contabem les penes... Erem iguals; palo al gos, palo a mí. Después que menchaben, lo que sobrava era pa nosatros... ¡Y anda... a treballar! Me cansaba... No podía seguir a aquells hómens, que chorrent suor pareixien máquines. Un día vach oir una conversasió. El fill de ú d' aquells hómens tenía una botiga en Valensia... ¡había fet fortuna! Cuant aní a casa li diguí a ma tía que volía vindre a la capital... ¡y me pegaren! ¡Me chiti sinse sopar, plorí molt!... No podía dormir... Per la finestra de la pallisa ahon yo dormía... vea el sél plé de llumenes... Pareixía que me díen: «¡Mira qué lliures volem!»... No sé qué pasá per mí... Agarrí una córda y tirantla per la finestra, m' escapí d' aquell presi-li. ¡Ay! ¡Qué alená més fórt peguí cuant me vach vore en la carretera!... ¡Lliure, com aquelles llumenes que per el sél volaben!... Descals... sinse róba... mamprenuí el camí paca Valensia, deniant llimosna... ¡Qué llunt está... Tot el día caminant, tota la nit... Cuant apleguí a la capital, así m' ampararen... Eixe me pega... Son pare... es el amo, y el únic, el únic que m' acarisia... es vosté. Vosté, a qui vulle com una santa... com si fora ma mare... ¡Y hui m' ha besat... m' ha besat!... ¡Vecha si tinc motius pa volerla! (Pausa.)

Elvira.
Churret.

¡Póbre Visente!
¡Mé caso en mí!... ¿Pos no estic plorant? (Torcantse les llágrimas.) ¿Vól que li done yo un bes a vosté?

Elvira.
Churret.

¿Per qué no?
Grasies, grasies. (Va a besarla y torna arrere.) Esperes que me moque, que cuant plóre m' ixen llágrimas hasta p' el nas. (Torcantse en la brusa.) Ya estic.

Elvira.
Churret.

Pos vinga el bes.
¿De verés?

Elvira.
Churret.

Sí.
Tinc vergoña.

Elvira.
Churret.

Vine así... (Abrasantlo y besantlo.)
(En un arranc.) ¡Mare... mareta meua!... ¿Vól que li diga mare?

Elvira.
Churret.

No sigues moñicót. ¿Veus?... ¡Ya m' has fet plorar!...
¡Per mí... per mí son eixes llágrimas... llagrimetes

que yo posaría en el cális, pa oferírliles a Deu en el altar machor!

Elvira. Aixó que m' has contat me fa pensar que yo també estic asóles. Es molt consuelo una mare... ¡y la meua morí!

Churret. Eixa tristor li la tinc que fer pasar yo.

Elvira. ¿Tú?

Churret. Sí, señora. Vosté está triste y yo sé per qué.

Elvira. ¿Per qué? Anem a vore.

Churret. A que adivine yo ahón guarda la tarcheta de Visantico. A que la té en lo sí.

Elvira. Es veritat. Distragudament me l' ha posat así.

Churret. ¿Vosté veu?

Elvira. ¡Clar, m' haurás vist!...

Churret. No señora, no; es que yo sé que vosté vól a Visantico.

Elvira. ¡Chist.... calla!

Churret. ¿Vosté veu?...

Elvira. Si tú saberes...

Churret. Cóntemeu tot, señor' ama; cóntemeu, que n'o diré res a ningú.

Elvira. Pues sí; es de veres. El vull, el vullc molt, pero éll no fa cas de mí. Esta nit h' ensomiat que m' había parlat, qu' erem novios, qu' el tenía al costat, qu' anabem a casarse... y en aixó s' aparegué un águila que m' el volía robar. Yo l' apretaba... l' apretaba, aixina, contra mí... (Abrasant al churret.)

Churret. ¡Vinga, vinga, no se pense que yo soc éll! ¡Vacha un paperet!...

Elvira. No hu digues a ningú.

Churret. ¿A que sé yo la cara que tenía l' águila?

Elvira. ¿Quína?

Churret. La de Isabeleta l' armosaora. ¿De veres?

Elvira. Sí, es de veres. ¿Festechen, veritat? (En ansietat.)

Churret. Que yo sapia, no. Pero eixa, en les seues salame-ries, el capdellará. Conque no se descuide.

Elvira. No sé qué tinc que fer.

Churret. ¡Oy, pos dirliu!

Elvira. ¿A qui?

Churret. ¡A Visantico!

Elvira. ¡Aixó podíem fer!...

Churret. ¡Pos clar! El envía a cridar y li diu: Visantico, yo te vullc, y si tú me vóls, preparat el dót y au, a casarse.

Elvira. Calla, loco, calla; ¿qué diríen de mí?

Churret. Que digueren lo que volgueren; pero vosté era felis.

Elvira. Aixó no pót ser. A una chica fadrina no li está be.

Churret. Vól dir, ¿qu' el hóme pót triar y la dóna no?

Elvira. ¡Clar, hóme!

- Churret. Pos entonses haurán chiques que se casarán a disgust.
- Elvira. Més de quatre.
- Churret. ¡Oy, qué malament está arreglat aixó! Pos yo, no. Cuant m' hacha de casar, ha de ser en una chica que sapia que me vól.
- Elvira. ¡Aixó, que te parle ella!
- Churret. ¿Cóm es que Isabeleta no té eixos miraments?
- Elvira. A ella, hasta sert punt, li para be; pero yo, la meua situasió no me permitix sértes cóses.
- Churret. Pos descuides, descuides, y se quedará a la lluna de Valensia.
- Elvira. ¡Silensi, que venen! (Pasa churret raere del taulell.)
(Per el foro Rafél en Visantico.)
- Rafel. Pasa, hóme, pasa y no tinges reparo.
- Visantico. No, si yo no...
- Churret. Ahí el té; ánimes. (Apart a Elvira.)
- Elvira. ¡Calla!
- Rafel. Elvireta, así te pórtate a Visantico, que no volía vindre esta nit.
- Elvira. Así no peguem a ningún.
- Visantico. Es que... com tinc qu' alsarme matí p' anar al taller...
- Rafel. Che, che, una nit, una nit es, y a les déu cada ú a sa casa. Mira, chica, yo he comprat tot asó; suponc que ni haurá prou.
- Churret. ¿Aixó es remampostería?
- Rafel. Sí, llépol, sí; esta nit traurás la pancha de mal añ. Vach a deixaro ahí dins. (Mutis, según esquerra.)
- Churret. Pase, señor Visantico, pase.
- Visantico. M' en vach en seguida. (Vergoños.)
- Churret. Aprofite la ocasió, señor ama. (Instigantla.)
- Elvira. ¿Pero qué, vindrá?
- Visantico. Sí, señora; el señor Rafél s' empeña...
- Elvira. Vól dir, ¿que no ve per felisitarme?
- Visantico. També. Pero es que no tinc costum d' anar a reunions. Y además, ya la he felisitat en la tarcheta.
- Elvira. Sí, ya la he llechit. Per sért qu' es molt bonica y está molt ben escrita.
- Visantico. Gracias.
- Churret. Aixó sí que no.
- Visantico. ¿Cóm?
- Churret. Pósa allí: «Señorita Elvira: Con todos los respetos le felisita a usted en el día de su santo, su seguro servidor...» Che. ¡Cuántos romansos!
- Visantico. ¡Clar!... ¿Qué tenía que posar?
- Churret. Pos algo més viu. Aixina: «Chitanasa, per ser lo més bonico del barrio, t' envíe el cor en esta tarcheta; y no t' envíe un bes, porque vullc donartel de morro a morro».

Elvira. Calla, destarifat, calla.
Visantico. No fasa cas; es una criatura.
Churret. (Ell sí qu' es una criatura, éll.)
Visantico. Aixó cuant se té satisfacció en una persona de igual a igual... bueno. Pero un treballaor a la filla del amo d' establiment... no deu ser.
Elvira. (¡Maldites diferensies!)
Churret. Bueno, buenó; vosté vinga esta nit, ¿sap?
Visantico. Sí que vindré; sí.

(Ix Isabeleta per el foro.)

Isabeleta. ¡Bóna nit! ¿Así qui despacha?
Churret. ¡Ya está así estal! ¿Qué pronte ha sentit l' aulor!...
Isabeleta. ¡Oy, Visantico! ¡No había reparat! ¿Qu' ha vengut a comprar fidéus?... (Acostantse a éll.)
Visantico. No, señora; es que m' han invitat.
Churret. Vinga, ¿qué vól?
Elvira. Pos bueno; si té gust d' estar en compañía nóstra, vinga después. (Tota la essena fent esfórsos e instigá per el churret.)
Visantico. Sí, señora.
Isabeleta. Sí, no deixe de vindre, qu' ham de ballar vosté y yo.
Visantico. Si yo casi no sé...
Isabeleta. No li fa; yo li enseñaré.
Churret. ¿Pero me díu lo que vól o qué? (Volent impedir.)
Visantico. Es dir, si no els es molésta la meua compañía.
Elvira. ¡Molt al contrari!
Isabeleta. També vindrem ma tía y yo, ¿veritat Elvira? Nos han convidat.
Elvira. Tots serán molt ben venguts.
Isabeleta. Y Micalet durá l' acordeón. Conque ya eu·sap, Visantico, no se comprometa en ningún ball.
Churret. Anímes, señor' ama, anímes, que li el capdellen.
¡Ay, si fora yo!...
Visantico. Es que no tinc costum d' esta clase de reunións, y el reparo natural...
Elvira. Ningún reparo, y més tratantse de vosté...
Isabeleta. Com a qu' es el més bón chic del barrio. Y que pórtá marechaes a totes les chiques. (Recalcant.)
Visantico. ¿Yo? ¡Póbre de mí!
Isabeleta. Encá s' ham de casar vosté y yo. ¡Ya hu vorá!
Visantico. Tot podía ser. tot podía ser.
Churret. ¿Pero vosté vól que la despache o no? (Enfadat.)
Isabeleta. Calla, moñicót, y deixa parlar als machors.
Visantico. Bueno, en permís de vostés yo me retire. Hasta después.
Elvira. Que no falte.
Isabeleta. Adiós Visantico, y anrecórdes de mí.
Visantico. Adiós. (Mutis per el foro.)
Isabeleta. Adiós, simpátic. (L' acompanya hasta el foro.)

Elvira. ¡No pót ser... no pót ser!... (Mutis plorant, según esquerra.)
 Churret. ¡Me casó en mí!... Ya está plorant.
 Isabeleta. ¡Que bón chic y qué templat es! ¡Oy! ¿Y Elvira?
 Churret. Paca díns s' en ha entrat... rientse de les cósas que
 vosté li día a Visantico.
 Isabeleta. Es caràcter meu.
 Churret. No faltaba més que l' agarrara al bras.
 Isabeleta. De broma.
 Churret. De broma... ¿y casi li ha parlat?
 Isabeleta. Ya se supón que no es de veres. Pero es un chic,
 que si me parlara li diria que sí a ulls tancats.
 Churret. ¡Ya hu crec! ¿A qué 'stá una? ¡Y en lo escasos que
 van els hòmens!
 Isabeleta. ¡Clar!...
 Churret. Sí que treballa el suret, sí.
 Isabeleta. ¡Vinga, calla, dotor! En les cósas dels machors no
 se fiquen els chiquets.
 Churret. ¿Qué vól que li póse?
 Isabeleta. Pues... ara no m' anrecórde.
 Churret. ¡Pareix els chiquets!
 Isabeleta. ¡Ah, sí!... Pósam tres onses de sucre.
 Churret. (Mesclat en farina t' el emportarás.)

(Ix per el foro Tomás.)

Tomás. ¡Hola, Isabeleta! ¿Qué volía la meua reina?
 Isabeleta. Despacham tú, qu' este churret te més póca lacha...
 Churret. A tot hiá qui guañe.
 Tomás. Vinga, fuch d' ahí. ¿Qué vóls? (Al taulell.)
 Isabeleta. Sal y safrá.
 Churret. ¿Pos no m' había dit sucre?
 Isabeleta. ¡M' hauré equivocát!
 Churret. (Cuant yo dic qu' ha entrat perqu' estaba Visan-
 tico!...)
 Tomás. ¿En qué quedem? ¿Qué te fa falta?
 Isabeleta. Sal.
 Tomás. Sal... ¿y vas derramantne per ahí, chitaneta?
 Isabeleta. Che, che; ¡les mans quietes!
 Tomás. ¿Ya has vist al teu novio?
 Isabeleta. ¿Qui?
 Tomás. El sapatilla. Ha estat así avans fet un fransés.
 Isabeleta. Yo no tinc res que vore en éll.
 Tomás. Pos avans d' anarsen ben encarabasinats estabeu.
 Isabeleta. Per pasar el temps.
 Tomás. Así tens la sal, salerosa. ¿Qué més?
 Isabeleta. Safrá.
 Tomás. ¿Qué vas a fer puchero a estes hòres?
 Isabeleta. Que me s' ha acabát.
 Tomás. ¿De veres que no te queda safrá?
 Isabeleta. De veres.
 Tomás. ¡Mentira!
 Isabeleta. Estate quiet, atrevit.

Churret. (¡Qué paperets mos tóca fer als aprenents!)

Tomás. Tín, safrá.

Isabeleta. ¿Y en dinaetes? ¡Ay, qué manera d'estafar a la chent!...

Tomás. ¡Tú si que m'estás estafant a mí!

Churret. (¡No dic yo!...)

Isabeleta. Tin, tin els dinés.

Tomás. ¡Ay, qué má més fina!

Isabeleta. Vinga, soltam.

Churret. (Parót, parót, busca a la maróta...)

Tomás. Tens cara de granujeta.

Isabeleta. Pronte me fie yo de tú. Ya eres pájaro corregut.

Tomás. Ya. A tú t'agraen inosentets, ¿veritat?

Isabeleta. Son més fásils de domar.

Tomás. Per aixó vóls engabiar a Visantico. ¡Ay, qué sórt tenen alguns hòmens!...

(S'asoma per el foro Simona.)

Simona. Chica, ¿es que tú cuant t'en vas de casa no saps cuánt has de tornar? Bóna nit.

Tomás. ¡Hola, Simona!

Simona. Un hóra fa que pegares a fuchir.

Isabeleta. ¡Si acabe de vindre ara!

Churret. Ya está ratet, ya.

Simona. ¡Veches lo que diu el churret! Y en acabant voldrás que vingam a la reunió.

Tomás. Com a qué si nó venen vostés no vinc yo.

Simona. Sí, sí; el que no te conega que te compre. Vinga, tóca, tóca; que s'han de sofrechir les mondonguilles.

Isabeleta. Tant de chillar y en un moment tot fet.

(Ix Rafél per según esquerra.)

Rafel. ¡Che, tanqueu la pórtá.

Tomás. Churret, trau el palo. (Churret va al almasén.)

Rafel. A vore si mos denunsien. En asó de les nóves lleys, en una multa te balden. ¡Hola, Simona!

Simona. Bóna nit, Rafél. Tú, au, vesten a casa. (Ix el Churret en el palo y tanca la pórtá de ferro.)

Isabeleta. ¡Espérat tú, Churret, no me tanques así dins. (Mutis foro.)

Rafel. ¿Qué no vindrán vostés?

Simona. ¡No faltaba més! Atenga: yo vullc que m'apunte estos numerets.

Rafel. Cuant vosté vullga.

Simona. Tú, Churret, no tanques del tot, que vach a eixir yo.

Tomás. Déixelo que tanque; s'en eixirá per el carreró.

Simona. ¡Ah, bueno!... Pos vullc que me póse a primer el número de la plata, el 17, y combinat en éll el 71 y el 36.

Rafel. ¿D'a cómp?

Simona. D'a chavo cada terno y a quinset el primer.

- Rafel. Pos, después li eu arreglaré.
Simona. A vore si se li olvida.
Rafel. No hiá cuidao.
Simona. Pos hasta luego. (Mutis primera dreta.)
Rafel. Adiós. Tomás, trau el caixó y contem els dinés.
Tomás. En seguida. (Traent el caixó y tombantlo damunt del taulell.)
Tinga, el cabaset de la plata.
Rafel. ¿Has pagat algo?
Tomás. Estos dos resibos. (Donantils y posantse a contar menuts.)
Churret. ¡Guapo! Y' ham acabat el día per la pórtá prinsipal. Ara despacharem per la porteta. (Eixint del almasén después de haber deixat el palo.)
Rafel. No, esta nit no; lo qu' has de fer es arrimar eixos sacs pa que puguen sentarse.
Churret. Estos caixóns servirán d' asiento; no cal qu' els arrime.
Tomás. Pócs menuts s' han fet hui.
Rafel. Unş sis duros.
Tomás. Ha carregat més de plata.
Rafel. Dus y eu ficaré tot paca dins. (Mutis según esquerra.)
Tomás. Churret. Que siga la última vegá que dabant del ama te fiques en mí. ¿Saps?
Churret. Está be. (Estic callant y callant, y el día que yo revente...)

(Ixen Micalet en un acordeón y Andreu per la primera dreta.)
Micalet. Bóna nit. ¿Se pót pasar avant?
Tomás. Avant. (Llevantse el guardapolvo o brusa.)

(Ix Rafel según esquerra.)
Rafel. ¿Quí es? ¡Ah! ¿Sou vosatros?
Andrehuet. Así estem.
Micalet. Y carregats en l' acordeón.
Rafel. ¿Qué si que l' has desempeñat?
Micalet. ¡Hóme, calle y no hu diga!
Rafel. ¿Qué té sap mal?
Micalet. Lo que me sap mal es durlo.
Tomás. ¿Per qué?
Micalet. Perqu' es molt mal ofisi tindre que tocar yo pa qu' els atres tóquen... ¡Ya veu, rasións de vista y yo apretantli al fuelle!
Andrehuet. Si tinguerem una guitarra...
Rafel. Es veritat.

(Ixen Góri y Constansia.)
Gori. Así estem nosatros.
Churret. ¡Ya van acudint, ya van acudint!
Rafel. Paseu, paseu. Chiquilla, trau les pastes y les botelles.
Micalet. Aixó, y anirem fent boca.
Rafel. (Al churret.) Ves y achúdali tú.
Churret. Vach. (Fent mutis según esquerra.)
Constansia. ¿Aixó es l' acordeón? ¡Ay, qué be!...

Gori. ¿Pero acordeón asóles? Si tinguera una guitarra...
Andrehuet. Aixó es lo que dic yo.

(Ix Ramón primera dreta.)

Ramón. *Bon suar, mesié.*

Micalet. ¡Hola, fransés!

Ramón. *Non d' osié-non d' osié. ¡Bugro d' envéchill*
(Pasa al costat de Micalet.)

Micalet. ¡Ta tía, che, ta tía! ¡Mos ha vist! ¡Al menos yo te hu
dic en valensiá!

Ramón. No escomensem, cosmétic.

(Ix Elvira y Churret, según esquérra, en bandeja de dolsos y botelles y copes.)

Elvira. Ben venguts siguen a esta casa lo milloret del
vehinat.

Micalet. ¡Olé, la reina de las reinas!

Rafel. ¡Che, pócs romansos; senteuse y aneu mesurantse y
menchant.

(Ixen Simona e Isabeleta.)

Simona. A bón hóra aplegueu. A l' hóra del reparto.

Isabeleta. (¿Así Ramón? ¡Mala nit tindrem!)

Micalet. ¡Oy, doña Simona Paltró!... ¡Com a que vosté pa-
reix que tinga canonets!

Constansia. ¡Ay, qué grasia me fa eixe chie!

Gori. Déixalo estar, qu' es casat.

Constansia. ¡Ay, pare! ¿Ya escomensem?

Rafel. ¡Vacha una pasteta!

Ramón. Aixó li perteneix a l' ama.

Rafel. Es veritat.

Elvira. Pos vacha. (Agarrant la bandeja.)

Varios. Vacha, vacha. (Posantse dabant d' Elvira.)

Elvira. ¡Eh, primer a les señores!...

Micalet. ¡Qué ganes tinc de ser femella!

Elvira. Un trosset, Constansia (Anant a ella.)

Isabeleta. ¿Pero qué hau dut? ¿L' acordeón asóles? ¡Qué llásti-
ma de no tindre una guitarra!

Tomás. Tant de patir per guitarra... Ara voreu qué pronte
ne tenim. (Mutis primera dreta.)

Micalet. Che, si volguereu violí, yo en tinc uno en casa.

Gori. ¿Ahón, che?

Micalet. A ma sógra. ¿Vos pareix mal violí? Si la mare y la
filla pareix qu' estudien pa llapiseres.

Ramón. Ta sógra no es violí, es violó d' orchéste.

Elvira. Agarre lo que vullga, señora Simona.

Simona. Estos dos trossets y aguardeume en la bandeja les
mólles.

Andrehuet. No de baes está grósa.

Elvira. Pren, Isabeleta.

Isabeleta. Esta yemeta; gracies.

Constansia. Pero asó s' ha de arremullar.

Rafel. Si m' eu permitiu, yo, com a pare de la benefisiá,
aniré mesurant. (Servint copes primer a les dónes.)

Varios. ¡Muy bien! ¡Muy bien!...
 Isabeleta. ¿Y Visantico? ¿Encara no ha vingut?
 Gori. No tardará, qu' eixe es formal.
 Churret. Señor' ama. ¿A mí en quin turno me tóca, en el dels hómens o en el de les dónes?
 Elvira. Com vullgues. Tin, pren.
 Micalet. Pósen se en tirera, que van los mascles. (Formen fila.)
 Elvira. ¡Che, che, yo me canse; prengause lo que vullgau!
 (Eu deixa en el taulell.)

Rafel. Pero, che, senteuse.
 Andrehuet. Pero si no hián prou cahires.
 Simona. Mire, yo ya estic be en este caixó.
 (Sentantse en un caixó de petrólio.)

Micalet. ¡Tía Simona! ¡Per Deu! ¡No se sente ahí!
 Simona. ¡M' has donat mal susto! ¿Per qué? (Alsantse de colp.)
 Micalet. Perqu' es petrólio y pót esplotar al contacto de los gases...
 Simona. ¿Será burro, el bestia?...
 Micalet. ¡Usté siempre tan amable!

(Apareix Visantico.)

Visantico. Señores, molt bóna nit.
 Andrehuet. ¡Hola, Visantico!
 Gori. ¡Ya está así Visantico!...
 Rafel. ¡Pensaba que no venies!...
 Visantico. M' han afrontat. ¿Per qué?
 Andrehuet. Com tardabes tant...
 Simona. (A Isabeleta.) Oferíxli tú un dolset. (El churret comprén la intensió y s' adelanta éll a la bandeja en disimulo.)

Rafel. Che, entreu vosatros a per cahires.
 Micalet. Allá vach yo.
 Andrehuet. Y yo. (Mutis els dos según esquerra.)
 Churret. (A Visantico.) En nóm de l' ama, tinc el gust d' oferir-li este dolset en el día del seu sant.
 Isabeleta. En éll m' ha quedat yo en la má. Anaba a oferírlilo...
 Visantico. Es igual. Lo mateix li eu agraixc. Gracias, Elvira; y a vosté, gracias.
 Elvira. No hiá de qué.
 Isabeleta. (Este churret se fica hasta per els ulls.)

(Ix Micalet.)

Micalet. Así están les cahires.
 Rafel. Aneu sentanse.
 Simona. (A Isabeleta.) Tú, agarra dos cahires. (Esta les agarra)
 Churret. (A Elvira.) Oferíxcali una copeta.
 Elvira. No, no está be.
 Churret. Si es el día del seu sant...
 Andrehuet. Allá van més asientos. (Traent cahires.)
 Constansia. No va a quedar puesto pa ballar; com hián tans trastos...
 Micalet. Millor; se repretarem. (Se van sentant.)

- Rafel. ¿Y' han begut tots?
Micalet. No, que falte yo.
Gori. Lo menos s' en ha fet quatre.
Churret. (A Isabeleta.) ¿Vosté pa qué vol dos cahires?
(Vaa llevárlila.)
- Isabeleta. ¿A tú qué t' importa?
Churret. Es qu' en falten.
Isabeleta. Visantico, sentes; así te cahira.
Visantico. Moltes gracias. (Sentantsè.)
Churret. (¡Ah, vamos, estaba preparant el enfilat!)
- Rafel. Vinga, repetiu.
Varios. Vacha.
Simona. (A Isabeleta.) Obséquialo tú. (Isabeleta agarra una copeta.)
Churret. (A Elvira.) Señor' ama, no se descuide, que se l' han sentat allí.
- Isabeleta. (Donantli una copeta a Visantico.) Ya qu' ha fet tart pera el dols, a vore si aplegue a hóra pa la copeta.
Churret. (Ya está tirant el ham, ya. ¡Me caso en mí!...)
Visantico. Gracias; no tinc costum.
Churret. (¡M' alegre!)
- Isabeleta. Si es dolset. ¿També me va a despresiar asó?
Visantico. No vulle que crega qu' es despresi. (Bebent.)
Churret. (¡Y se la beu! ¡Me caso en mí!...)
Andrehueta. ¡Que brinde Micalet!
Varios. Que brinde... que brinde...
Micalet. (En una copa en la má.) Allá va...
Brindo por don Rafél,
desichantli tot cuant pót
el que a la vida suspira;
brindo por la hermosa Elvira.
M' el acabe y trenque el gót.
- Tots. ¡Bravo! ¡Bravo!...
Rafel. ¡Sempre serás el mateix! (Li pega un calbót; li tira la gorra, caentli un grapat d'armeles torraes.)
- Micalet. (¡Catarrócha descubérta!)
- Rafel. Che, ¿aixó qu' es?
Churret. Les armeles torraes.
Gori. ¡Aguárdat, Nélo!... (Tots se rihuen.)
Micalet. ¿Cóm dimónis me s' haurán ficat en la gorra?
Simona. Per lletresitat.
Micalet. Ahí vorán lo que val el meu cap, qu' hasta imán' té pa atraure les armeles.
- Gori. (A Andrehueta, qu' está plegantles y menchantne.) Tú, ¿les arreplegues o te les menches?
- Andrehueta. De tot hiá... de tot hiá...
Micalet. ¿Vól dir, que yo róbe pa tú? Aixina pasa en España. Uns fan el róbo y atres s' aprofiten de lo robat.
Constansia. ¿Pero cuánt se pósen a tocar?
Elvira. Aixó podiem fer.
Andrehueta. Pero si estiguera la guitarra...

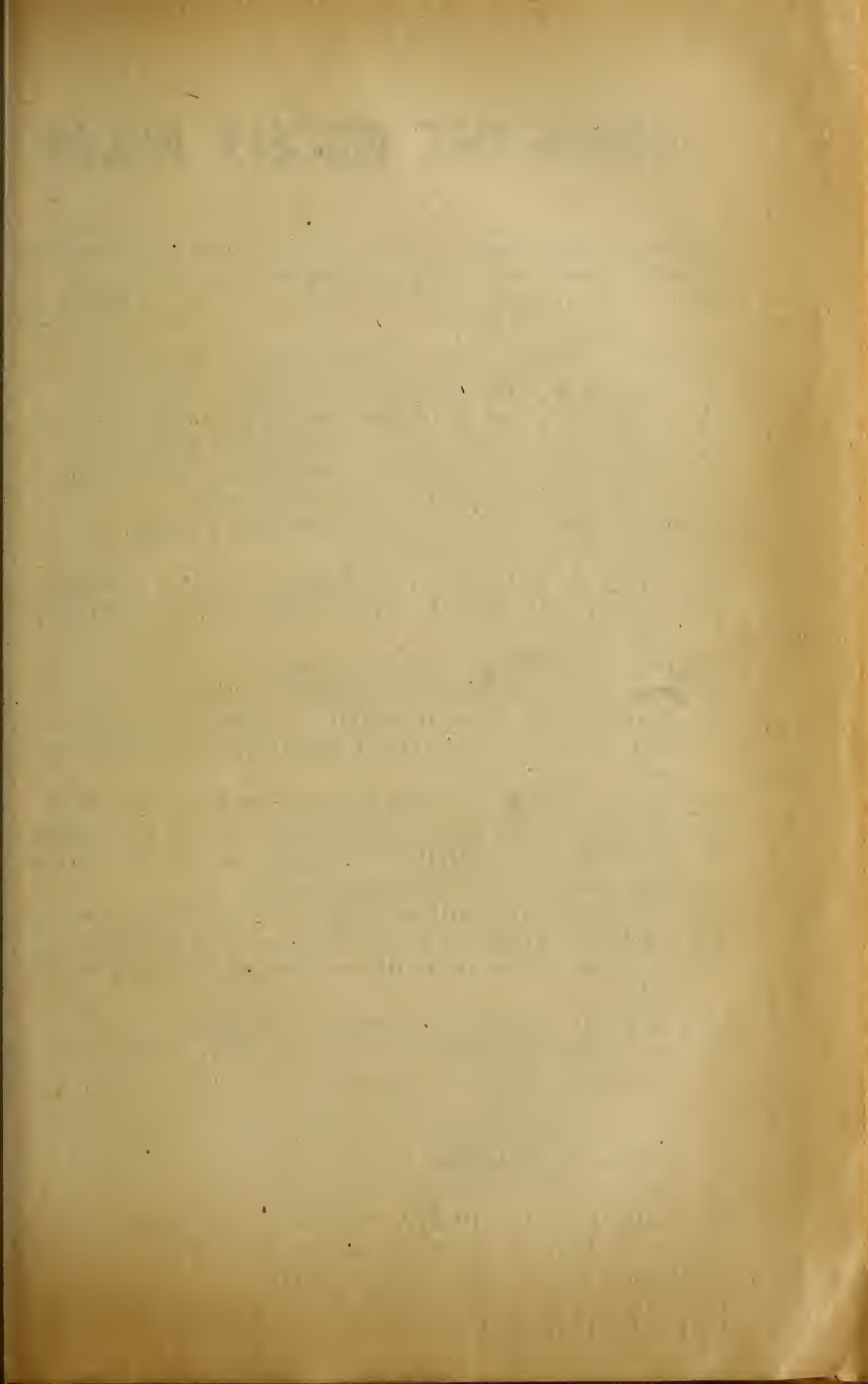
- Gori. Aixó; falta la guitarra.
 Isabeleta. Sí, la guitarra... la guitarra...
 (Ix en compaña del tocaor d' acordeón.)
 Tomás. Así está la guitarra... El tocaor d' acordeón a tot foro; al costat Andrehuet. Al estrem esquerra primer terme, Elvira y Churret; al atre, dreta, Visantico, Isabeleta y Simona; en según, Constansia y Tomás. Els demás en situació.
 Isabeleta. ¡Olé tú mare!
 Ramón. ¡Bien por Tomás!
 Varios. ¡Bravo! ¡Bravo!...
 Tomás. Y además, así el amic, que sap tocar l' acordeón, pa que descanse Micalet.
 Micalet. ¡Muy bien! Es lo que més t' agraixc. Al menos que puga yo sidralechar un ratet.
 Constansia. ¡Ay, qué sosos! Vinga, tóquen sinos m' en vach!
 Ramón. Tinga pasénsia, *madmosel*.
 Constansia. ¡Oy, qué galán!
 Tomás. Tin tú, Micalet, tóca. Donantli la guitarra.
 Micalet. ¿Yo? Raspat... Conque en el acordeón, en tres toca-tetes que sé, y encá no m' aclarixc... Tin tú, Ramón.
 Ramón. Yo no sé. ¡Che, que la tóque Andrehuet!
 Andrehuet. ¿Yo? Per raere.
 Micalet. ¿Pos pa qué l' hau demanat?
 Gori. ¡A que resulta que ningú sap tocar!
 Tomás. Hóme. ¿Pa d' aixó ha pegat yo tan gran correguda?
 ¡M' estaría be!
 Micalet. (Puchant dalt de una cahira) ¡Señores! ¿Quí sap tocar la guitarra? (Pausa.) Silensio sepulcral. Tin, Mesureta, ficatela en conserva.
 Tomás. ¡M' ha lluit, hóme, m' ha lluit!
 Ramón. Che, no li fa. En l' acordeón asóles...
 Constansia. ¡Sí, qu' el tóquen y ballarem!
 Gori. Vinga hóme, no feu delirar a les chiques.
 Micalet. Vacha, pues. Li dona l' acordeón al tocaor y éste se pósa a tocar un vals.
 Gori. Feuse pac' arrere.
 Simona. A Isabel. Tú, no te descuides.
 Isabeleta. Ya eu sé, tía.
 Churret. Señor' ama, cride a Visantico.
 Elvira. ¿Pa qué? Comensa la música.
 Churret. Pa ballar.
 Elvira. Si te creguera a tú, me posaríes en ridícul.
 Ramón. A Constansia. ¿Será vosté tan amable?...
 Constansia. ¡Uy... en molt de gust!... Se pósen a ballar.
 Simona. Anda.
 Isabeleta. ¿Día algo. Visantico?
 Visantico. ¿Yo?... No res.
 Isabeleta. Había entés... ¿Vól que ballem?
 Visantico. Ballem...
 Isabeleta. Nò; qu' em pensaba que hu había dit vosté. Pero es igual; en molt de gust. Se pósen a ballar.

- Churret. (Ya está, ya. ¡Me caso en mí!...) Simona asentá en primer terme dreta.
- Tomás. A Elvira. ¿Me permitix un ballet?
- Churret. Está compromesa.
- Tomás. ¿En qui?
- Churret. En mí; ¿veritat, señor' ama?
- Elvira. ¿Eh?... Sí, es de veres.
- Tomás. Moltes gracias. (¡Este churret!...)
- Rafel. A Gori. Nosatros a mesurarse y a recordar aquell temps, mirant com ballen. Pasen a primer terme esquerra y s' asenten.
- Gori. Tens rahó; tenim els hósos masa durs.
- Micalet. Al acordeonista. Seguíx tocant, que vach a ballar. ¡Ah, recontrarrecosmético! Ya m' ha quedat en terra organisant l' orquesta.
- Rafel. Che, Micalet, pots traure a Simona.
- Micalet. ¿A la tía Simona? ¡La vespra del Córpus!
- Simona. ¿Aixó per qué?
- Micalet. Perqu' es cuant trauen lès róques.
- Simona. ¡Mos ha vist, Cosmético!
- Gori. En pichor garites haurás fet sentinela.
- Micalet. Tira avant; no vullc que me diga desagrait. Acheno-llantse dabant de Simona.
- Si admite bailar con mí
será mi felisidá:
¿Vól que ballem este vals,
botifarra mal nugá?
- Simona. Ara tenía que dir que no.
- Micalet. ¡Vinga, si té més ganes que yo! Y que balla en un chic téndre.
- Simona. ¡Ya hu crec!
- Micalet. ¡Redeu, qué sintureta! ¡Me se queda el bras a mitant!
- Simona. Vinga, no fases el loco.
- Micalet. ¡Y no du coset! ¡Mare meua, y qué penchollós está tot asó! Se nesesa un quinal p' arrastrarla!
- Simona. ¡Che, pos tú despresiarás póc! Seguíxen rodant.
- Ramón. Sap vosté ballar molt be. Al pasar per el públic.
- Constansia. Es favor.
- Ramón. Allá en Fransiá no ballen aixina... *de set fasó.*
- Constansia. ¿No? ¿Pos com?
- Ramón. Aixó es cuestió de donarli yo algunes llisóns *de tet a tet.*
- Constansia. ¡Ay, qué pillo qu' es!
- Isabeleta. ¡Ay, no balle tan separat, qu' estem fent riure!
- Al pasar per dabant.
- Visantico. ¡Es costum meua!
- Isabeleta. Aprétem la sintura, no tinga pór.
- Visantico. ¡Ay, Isabeleta, vosté vól marecharmél!
- Isabeleta. ¡De póc se marecha!
- Elvira. Eres el dimóni, Visente. Saps ballar molt be.

- Churret. ¡Oy, ya hu crec! Al pasar per dabant.
 Gori. ¡Mira, mira cóm s' estira el Churret!
 Elvira. ¿Qué te propóses?
 Churret. Vosté seguixca.
 Micalet. Allá va el tren de mercansies... Al pasar per dabant.
 Simona. Allá va este ninotet que fa aulor de barbería.
 Micalet. Ya sé yo lo qu' armosarán demá els treballaors.
 Simona. ¿Qué?
 Micalet. Sanc en seba y cól bullida; perque vosté dü un per-
 fum, que atufa.
 Simona. ¡Burro!
 Micalet. M' ha tocat la grósa, caballers.
 Constansia. ¡Uy, no me pegue tantes vóltés, que me mareche.
 Ramón. Es que tenintla a vosté entre els meus braços, *e per la tet.*
 Constansia. ¡Ay, qué sicatero es!
 Visantico. A vore si per ballar en vosté me peguen algún palo.
 Isabeleta. No hiá cuidao. Soc lliure. No tinc ningún com-
 promís.
 Visantico. ¿De veres?
 Churret. Vinga pac así. Acostantse a la parella de Visantico e Isa-
 beleta.
 Isabeleta. Pues com li dic, no tinc compromís.
 Churret. Parant de ballar. ¡Visantico!...
 Elvira. (¿Qué vas a fer?)
 Churret. ¿Partim? A Visantico.
 Visantico. En molt de gust. Cambien de parella y seguíxen rodant.
 Isabeleta. (¡El monaco estel!...)
 Churret. ¿Qué li sap mal ballar en mi? A Isabel.
 Isabeleta. Igual té en ú qu' en atre.
 Churret. Entónses...
 Isabeleta. Sí que procures per la casa, sí.
 Churret. ¿Quí, yo? ¡Fóra pues! ¿Vól que partim, señor Ra-
 món? Cuya parella haurá aplegat a élls.
 Ramón. Sí, home; ¿per qué no? Cambien de parella.
 Micalet. Che, pareix que chueu al pum. Tot es cambiar pa-
 relles.
 Tomás. Tú, Churret, y' has ballat prou. Ara em tóca a mí.
 Churret. Es igual. Constansia, al atre ball no es compro-
 metá. Constansia balla en Tomás.
 Micalet. Tot es cambiar, però a mí ningú me relleva.
 Simona. ¿Qué no t' agræen groses?...
 Micalet. Sí, pero no tant... Allá va el rulo...
 Visantico. ¿Qu' está trista?
 Elvira. No, ¿per qué?
 Visantico. ¡Qué mal arreglat está el mon! Si yo poguera ser
 ric...
 Elvira. ¿Qué faría, qué?...
 Visantico. Pues...
 Andrehuët. ¡Fuera!... Para la música.

- Isabeleta. A Ramón. Fes el favor de callar.
Tomás. Grasies. Acompanyant al seu puesto a la parella.
Constansia. No hiá de qué.
Micalet. ¡Ay, qué ganes tenía!
Visantico. Dispense, pero no sé ballar. Acompanyant al seu puesto a la parella.
- Elvira. Més que yo.
Visantico. ¡Qué llástima! Retirantse al foro.
Elvira. ¡Qué llástima! Sentantse.
- Isabeleta. A Ramón. ¿Es que vós remoure llagues antigües?
Ramón. Te vech encarabasiná en Visantico, y eixe chic no mereix qu' el engañes.
- Isabeleta. ¿Y a tú qué?
Ramón. Es que lo pasat entre nosatros...
Churret. A Elvira. ¿Ya?
Elvira. ¿Qué dius?
Churret. ¡Que si ya caigné!
Elvira. No.
Churret. ¡Ay, qué hómens més chelasios!
Isabeleta. Tú deixam a mí, que alló morí entre nosatros.
Rafel. Señores, vacha una copeta.
Varios. ¡Vachá, vacha!
Simona. A Isabel. ¿Qué vól.eixe?
Isabeleta. Res.
Simona. ¡Envíalo, envíalo!
Churret. A Visantico. ¿Li ha agradat el cambi?
Visantico. Sí, grasies. Els dos en mich primer terme.
Churret. De res.
Visantico. Sinse que ningú s' entere, dónali este regalet a la tehua ama. Ya que m' ha convidat, correspongamli.
- Churret. Yo li'l donaré.
Visantico. Pero que no hu sapia ningú.
Isabeleta. Visantico, así té cahira.
Visantico. Ya vach, moltes grasies. Se senta.
Churret. (¡Ah, la carta de la meua novia. Bóna idea.)
Trau la carta y la fica damunt de la caixeta que li ha donat Visantico.
- Isabeleta. Pos d' aixó que li ha dit ballant, no hiá res.
Visantico. ¿De qué? El churret se pasecha enseñant baix la brusa el bulto de la caixeta pa que li la vechen.
- Isabeleta. De que si tenía compromís.
Visantico. ¡Ah, no! Yo li hu he dit per...
Simona. Mira, Visantico, yo lo que no vulle son cantonaes.
Micalet. ¿Che, qué dus ahí? A Churret.
Churret. Res, no res...
Micalet. ¿A vore, a vore?...
Churret. ¡No vulle, qu' es un regal que li fa el señor Visantico a la meua ama, y no vól que s' enteren!
- Tomás. ¿Un regal?
Visantico. ¡Che, chiquet'... Alsantse.
Varios. ¡Que se vea! ¡Que se vea!

- Visantico. Pero...
- Elvira. (¡Qué afront! ¡Este Visente!...)
- Isabeleta. ¿Pero, vosté?... A Visantico.
- Micalet. Che, mireu, y en una carta y tot...
- Tomás. Vecham lo que li diu.
- Micalet. En esta carta vendrá ofresiendo el regalito.
- Andrehueta. ¡A vore lo que diu!
- Visantico. ¿Una carta?... Pero... Molt torbat.
- Micalet. Llechint. «Adorable señorita: Desde que la ví, mi corazón late con violencia por poseer una criatura tan angelical como usted. Mi mayor felicidad sería que usted correspondiese al amor que le profesa su siempre a sus órdenes, *Vicente*.»
- Elvira. (¡La carta del chiquet!)
- Varios. ¡Bravo! ¡Muy bien!
- Visantico. (¡Dec estar róch!)
- Micalet. ¡Una declaración d' amor!...
- Rafel. Che, ¿y no m' habíeu dit res?
- Tomás. Pero si eixa carta es...
- Churret. ¡Hóme, calle!
- Rafel. Pos nada, si se volean de veres, per mí conforme, que hui tot pasa per ser el sant de ma filla.
- Tomás. Así ne sóbra ú.
- Andrehueta. ¡Vivan los novios!
- Visantico. ¿Pero es de veres?... En alegría.
- Rafel. Ella hu ha de dir.
- Elvira. Yo... per mí... Mo t afrontá.
- Visantico. ¡Elvireta meua! Anant al seu costat.
- Elvira. ¡Visantico!... ¡Per fil!... El churret balla de alegría.
- Micalet. ¡Che, mireu el bendito cóm s' anima!...
- Simona. ¿Y vosté pa qué ve a fer parlar a la meua nebo-da, eh?...
- Visantico. ¿Yo?... ¿qué yo li he dit algo?...
- Micalet. Volía, volía que li diguera...
- Isabeleta. ¡Qué afront!...
- Ramón. A Isabeleta. Mereixcut. ¿T' en vens en mí a Fransia?
- Micalet. ¡Vacha una copeta a la salut dels novios!
- Visantico. ¡Vacha!
- Ramón. ¿Qué me dius? Formen grupo a la esquerra, primer terme.
- Isabeleta. Sí. Caent abatuda.
- Constansia. ¡Ay, qué sórt de criatures!... Contemplant les dos parelles.
- Varios. Rodechant a Visantico, s' el enduen a foro. ¡La enhorabóna!... ¡Molt bel!...
- Elvira. Al Churret. ¿Qu' has fet, Visente, qu' has fet?
- Churret. ¿Está contenta? Formen grupo a la dreta, primer terme.
- Elvira. ¡Molt! ¡Molt! ¿En qué te hu podré pagar?
- Churret. ¡En un bes, mareta meua, en un bes!...
- Elvira. ¡Fill meu!... S' abrasen y se besen.
- Micalet. ¡Música! ¡Música! ¡Música!...



OBRAS DEL AUTOR

Térres malahídes. — Drama en sinc actes, vérs y valensiá.
Chusta vengansa. — Drama en quatre actes y en vérs.
Per el qué dirán. — Sarsuela dramática en un acte y quatre cuadros.

Buñóls y llorer. — Sarsuela dramática en vérs.

Ahí va un quinto. — Monólogo en vérs.

Dos autors de pá y raim. — Sarsuela en vérs.

Tres artistes de pórche. — Astracáná en vérs.

Sal de la figuera. — Sainet de costums en vérs.

Atacs de sine. — Sainet de costums en vérs.

Cuartelerías. — Astracáná militar en vérs y prósa.

La afisió. — Sainet en prósa.

El debut de cól y flór. — Aspirasió copletera en prósa.

¡Va a empesar ahora!... — Presentasió de compañía en prósa y vérs.

¡Póbre Charlót! — Choguet en prósa.

Séls de novensá. — Sainet comédia en vérs.

El qu' en tomba tres, un puro. — Inosentá en vérs y prósa.

¿Voleu llum? o Valensia a fosques. — Revista de actualitat en prósa y vérs.

Valensia de día. — Revista de actualitat en prósa y vérs.

Per la fam d' heretar. — Comédia en un acte y en prósa.

Be quedarem, tía Sirila. — Sainet en un acte y en prósa.

Nélo Bacora. — Ensalá de cuentos vells.

La esmeralda llevantina. — Comédia en un acte y en vérs.

La tía Pepa Tona. — Choguet en un acte y en prósa.

¡Así no em quedem ni ú! — Revista de actualitat en prósa y vérs.

¡Ya día yo! — Boreta de comédia en un acte.

Kakau contra Ñespla. — Desbarat inosent polisiaco en un acte y dos cuadros y en prósa.

EN CASTELLANO

El castillo de la muerte. — Drama en cinco actos y prosa.

Carne de teatro. — Drama en cuatro actos y en prosa.

El último beso. — Monólogo en verso.

Ilusión. — Monólogo en verso.

El tío Celipe. — Juguete en un acto y en prosa.